

國立中央大學 客家學院電子報

NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第371期 2021/4/15 出刊／半月刊



國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013年8月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、江俊龍老師、
周錦宏老師、姜貞吟老師、孫 煒老師、
陳秀琪老師、陳定銘老師、張翰璧老師、
黃菊芳老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、
鄭曉峯老師、賴守誠老師、鍾國允老師、
羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：

陳秀琪系主任、黃菊芳老師、邱一帆老
師、賴維凱老師

◆ 編 輯 群：

林芊慧、涂政強、梁菡香、彭淑姿、彭賢明、
賴音如、賴亞華。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作 李岳哲

◆ 連絡電話 03-4227151#33480

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

燒水猴話.....	5
富岡創客.....	8
客迷不可.....	11
南台灣客家風情.....	13
圖文相鬥.....	16
後生人看世界.....	19
後生人打嘴鼓.....	21
客語說文解字.....	26
客語新文學.....	29
客家外台戲中的語言藝術.....	31
後生部落格.....	34

客事雲來.....	41
新書快訊.....	45
閱覽者意見回饋.....	50
國立中央大學客家學院組織架構.....	52

燒水猴話

世間落仔多

【文、圖／彭欽清／國立政治大學退休教授】



上隻月轉老屋掛紙，聽吾哥講一個親戚分人落忒千四五萬，山園賣淨淨，佢自家關，細人仔也關，搵到子爺無講話。這個親戚盡篤實，打早就去園項做事，臨暗仔正轉，盡少過家寮，無麼有加講話。

落佢个係外位人，在街項賸屋歇，逐日就著等 sepilo，結等 negudai，打扮到派頭派頭。一起勢，佢請隔壁鄰舍來屋下食茶食菸，再過尋大家打鬥敘，下擺仔湊大家去遊覽，路項會請大家去飯店食。大家就講佢已喜客，相賽紹介親戚朋友共下來。大家緊輒共下坐寮食飯遊覽，就緊熟事。

一個同該儕人已置腹个人偷偷仔傳話講，這儕人有一個朋友生理做已大，下擺仔臨時及急愛現金環一下仔，出已高个利子，佢識試過，利子正經比銀行个貯金高加當多，除忒盡知己个，該儕自家無儘採開嘴借。

這個親戚就係恁樣變到該儕人个知己，同自家貯金簿仔个錢領領忒借佢，利子正經當高又分來煞，成年仔就領著歸十萬仔。看著恁該賺，佢就去同親戚朋友搬錢來放利子。

無想著成半年仔過後，利子會拖，講係做生理个朋友手頭較纏。就恁仔，這個老實伯緊行緊兼安山豬吊个位所，盡尾就著吊分人扛去劊大豬。總下分該儕人

落忒千四五萬，同親戚朋友搬个錢愛還，無法，就同山園边淨淨來拆債。借錢分該隻落仔該當時，無打字，愛討乜討毋轉。

落仔个英文係 confidence man 也做得講 con（信付得个人），意思係講做落仔个人，愛分人試著係盡置腹个人，講麼个就信得。中外古今，大落仔、細落仔大嫫堆。米國个小說家 Mark Twain 个“頑童流浪記”肚項就有寫著兩個大落仔（con artist）分人捉著，歸身仔膏馬膠，黏等雞毛鴨毛這兜，縳在枋仔項，放到大河壩分水打。

這下係法治時代，麼个就愛講證據，會做落仔毋會講偷食毋曉粹嘴，故所作當落仔分人捉著，乜毋會判已重个罪。臺灣有一駁仔出盡多電信落仔集團，騙盡世界各地个人，毋過正經分法院判刑个極少。這下人麼个就愛靠智慧手機過網路，落仔還較橫打直過，怕無幾多儕毋識接過落仔打个電話，搵到治安單位時時愛提醒百姓愛仰仔正毋會分人落。

這下个世間，細落仔管毋著，大落仔做大官。見擺選舉該下，逐個候選人就講到大空啦啦仔落選民，等選啊著，就變到政治落仔集團，愛錢有錢，愛權有權，食好、著好、去哪就有人服侍到好勢好勢。

做落仔有恁好空頭，莫怪世間人相爭愛做落仔。

發音人：彭欽清（四縣腔）

富岡創客

富岡新住民適應與發展

中央大學客家學院及管理學院於上月 26 日前往楊梅區拜訪甫成立的台印喜悅發展協會理事長，希望能針對新住民配偶適應發展問題給予協助。



桃園市楊梅區擁有人數比例較高的新住民及外籍配偶，新住民配偶的適應發展成為了現今社會的一道課題。由於臺灣有許多迎娶外籍配偶者為年長者或經濟弱勢，加上外籍配偶在台灣社會支持網絡薄弱，因此外籍配偶們在找工作的過程中，勢必會遇到相對於台灣人更多的問題。



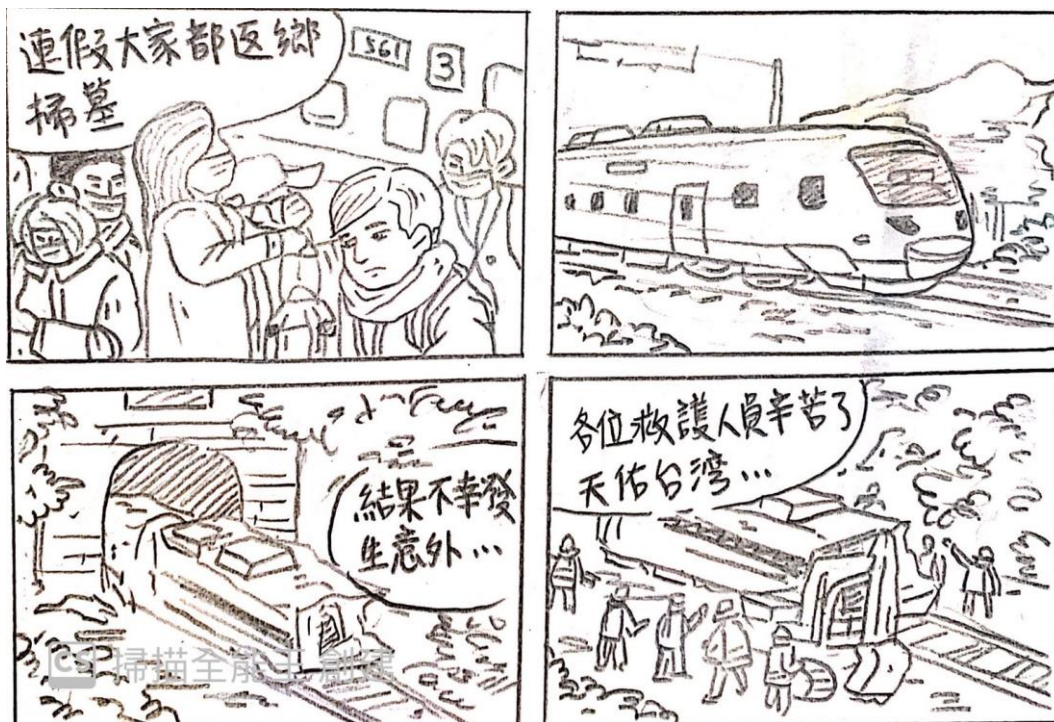
為了協助新住民配偶適應發展，中央大學客家學院及管理學院前往楊梅拜訪台印喜悅發展協會理事長，希望協會能夠成為接觸新住民的媒介，讓團隊能夠迅速了解新住民配偶在生活及職場上的需求。在未來客家學院將會針對他們的需要，

辦理培力工作坊以及相關座談會等，而管理學院則會提供創業相關資源及競賽，期待能為這群新住民創造就業機會，並更好的融入台灣的社會環境。

客迷不可

天佑台灣

【圖 / 涂泰維；文 / 後生人】



清明連假第一日，太魯閣號發生意外，當多生命離開侷兜，希望大家還較珍惜屬項个人，好好過每一日！

清明連假第一天，太魯閣號發生意外，很多生命離開了我們，希望大家更加珍惜身旁的人，好好過每一天！

南台灣客家風情

惦惦來讀詩

【文、圖／鍾榮富／南臺科技大學應用英語系講座教授】



今年春天都還忙得時走，天時煞早到佇毋著，又熱又燥。打開報紙，世界真毋太平，紛紛吵吵，總係人間个自尋煩惱。常時開會，行入會場，同樣吵吵鬧鬧，各有偏見，各有堅持，想起彭欽清教授寫个「心結同硬頸」，讀來實在感想盡多。「心結」看毋著，解毋開，纏啊在心中，糾纏到變死結。表現在外頭个係「硬頸」，大聲、敖蠻，總愛所有个人都愛聽佢个話。毋過，這兜滾滾紅塵个世間事，本來就係幻相，如夢、如電、如山影、如花香，輕風一吹，渺渺茫茫，不過係短暫个夢幻泡影。有相就有幻，想起陸放翁的「一千五百年間事，只有灘聲似舊時」。古今多少事，盡付笑談中。

在這個又熱又涼，毋知愛仰般過日个時節，堵好邱一帆先生傳來短短幾首詩，讀來像清風、吹散了心中多少苦惱。暗夜一來，將門打啊開，送出所有个煩囂，坐啊在書房，係惦惦讀一首一帆个詩。

鄰舍一條貓仔
離家出走無想轉屋
佢講屋下忒多人（貓）
毋合忒吵尋恬靜

貓屋合仄仄哩，只要毋合個人（貓），多一隻就感覺著多，感覺到塞。難怪想愛離家出走，毋想花半分鐘同這兜人（貓）溝通。貓仔恁仔自愛恁淨，主要想愛尋自家个想法、看法，孤單一人，逍遙過日仔，總比同合毋得个人(貓)歇共下，譴啊在心中，每日面杜杜。

別人（貓）看佢，可能感覺著孤獨、感覺著無聊，但係出走个貓仔心中應該盡平和，雖然係荒山孤屋，可能心中無麻个操煩，無一點煩惱。「毋合忒吵」，不只貓仔，連人麻共樣。行出人群，到位都係人，有人擦汗，有人納涼，但係看來看去，合異著个同學、夥伴、同行，盡無幾儕值得做朋友。這就係日本人筆下个「浮世繪」現象。

讀一帆个詩，心中一片清涼，腦中一片澄明。所有个世間亂象，不管係吵事抑係天旱，可能都係各有「業」主，就像佢另外一首短短个詩

天災抑人禍
還係麼人个毋著
人生个悲痛

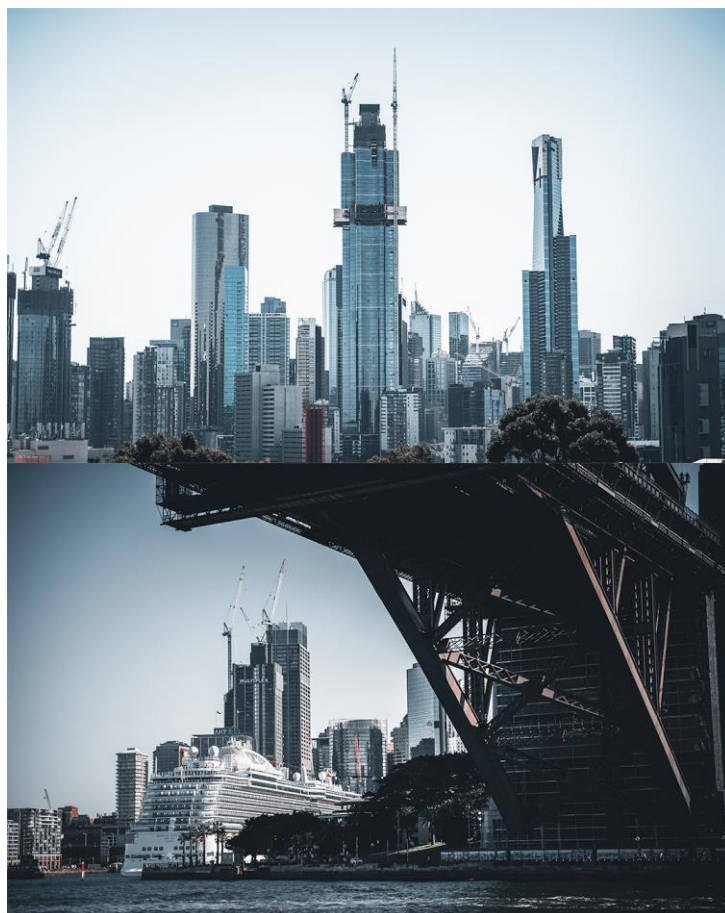
一兜人共下做計劃，執行想愛做个事頭，堵好有一儕合毋忒，三言兩語，又拍桌又拍櫈，氣嘍嘍在該大細聲，也毋知「還係麼人个毋著」。

發音人：鍾榮富（四縣腔）

圖文相鬥

海層城市

【圖／李岳哲；文／邱一帆／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家研究博士班】



Instagram @twentythirdnineten

天頂白光映藍天
高樓高天天
現代建築个技術
展現在若个身項
一層又一層
層層疊疊
疊出冰冰个目神
無半息燒暖个氣息

海水漾漾海風吹

郵輪大嫵條
現代造船个技術
展現在若个身項
船肚定著做得載當多人
上百上千上萬儕
外背總係看毋著半息
燒暖个風景

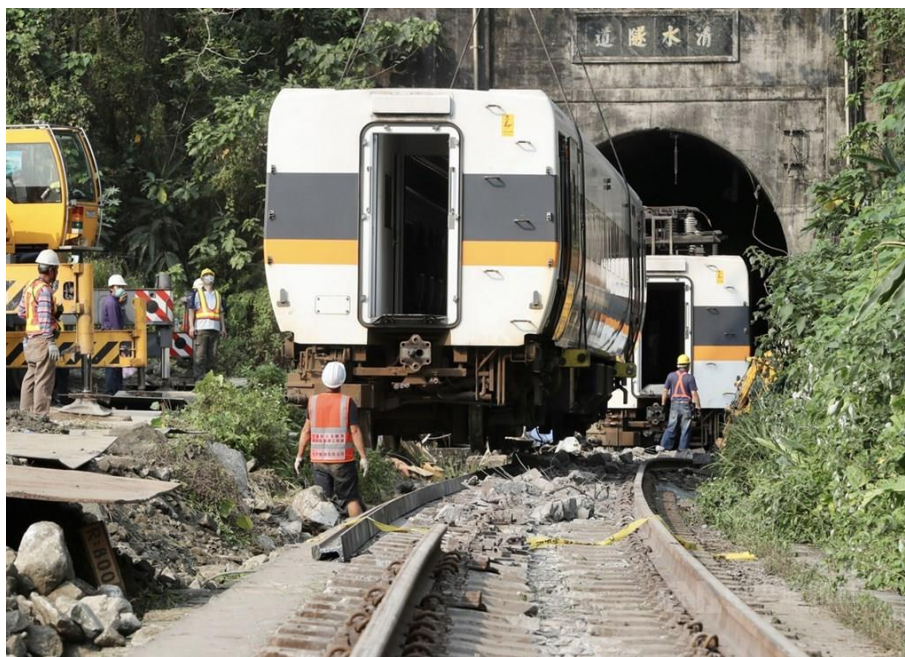
大橋躍海過兩岸
利便兩地交流
承起都市个繁華
冰冰个鋼骨
冷冷个海水
無半隻鳥仔飛過
哪位有燒暖

發音人：邱一帆（四縣腔）

後生人看世界

2021 年太魯閣號列車出軌事故

【文／後生人】



(<https://www.cna.com.tw/news/firstnews/202104035009.aspx>)

臺鐵 408 次太魯閣號事故是發生於 2021 年 4 月 2 日上午 9 時 28 分，位於台灣花蓮縣秀林鄉的台鐵北迴線和仁段清水隧道北口的列車脫軌事故。

載有 492 名乘客的太魯閣自強號在行經該隧道時，與滑落邊坡侵入路線的工程車碰撞出軌後衝入隧道中且擦撞隧道壁，並造成多名旅客遭拋離原位，造成 49 人死亡和 216 人輕重傷。

本次事故是台灣災難史上死亡人數僅次於 1948 年新店溪橋火燒車事故的鐵道事故，死亡數超過 2018 年普悠瑪列車脫軌事故。

詳情見：

台灣鐵路「0402 臺鐵 408 次太魯閣號事故」專區

https://www.railway.gov.tw/tra-tip-web/adr/customized_info?I=BOdk836FNKcj1mQnyA%2BwVMZL6kWIC9PkOcotriieukLBk23yf0veeKQz7PZ9m79u7Eb9aKQO9ivbALFb0kfjSas23CHNLrxyxUbUQg%3D%3D&site_preference=normal

後生人打嘴鼓

後生人打嘴鼓

【大學生毋睡目】每週二 3：00-4：00



03 月 23 日 第 12 集

本期節目第一單元〈睡毋忒新聞〉和聽眾分享空氣污染的消息—中國迎來 10 年來最強沙塵暴，雖然不太會影響到台灣，但是台灣的天氣環境也容易讓有害物質沉降，聽眾朋友若要出門還是要多加注意空氣品質，戴上口罩。第二單元〈毋睡就來坐寮〉則從課堂經驗出發，與聽眾朋友們分享我們對於「性別平等」議題的看法，一同討論如何在生活中實踐性別平等的精神。第三單元〈比睡目較生趣〉我們觀察「打哈欠」有趣的反應，探討究竟打哈欠是不是真的會傳染？如果會，那是甚麼因素讓打哈欠會傳染呢？第四單元〈聽條歌好睡目〉分享由歌手林生祥所演唱的「種樹」，在歌詞中一同感受創作者對家鄉與農村的反思。

收聽連結：

<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/197/audioId/25928>

03 月 30 日 第 13 集

本期節目第一單元〈睡毋忒新聞〉向聽眾分享台灣帛琉旅遊泡泡的消息，隨著疫情趨緩，台灣終於推出「旅遊泡泡」在 4/1 首航，雖然要價不便宜，但能夠出國這件事還是很振奮人心，期待疫情趕快過去。第二單元〈毋睡就來坐寮〉談到青少年憂鬱的問題，由於青少年憂鬱的比例越來越高，希望我們能多關心身邊的青少年，帶領他們正確舒緩壓力。第三單元〈比睡目較生趣〉我們聊到數字諧音與 BBCall 之間的連結，雖然我們沒有經歷過 BBCall 的時代，但如「5201314」的數字諧音卻歷久不衰，即使通訊十分方便的現在，我們也對數字諧音樂此不疲。第四單元〈聽條歌好睡目〉分享一首輕快甜蜜的客語歌曲——你的名字像一首詩，這是羅文裕在 2020 年 11 月發布的新歌，這首歌旋律簡單，歌詞也十分好記，大家都可以輕易地跟著唱出這首充滿愛的歌喔！

收聽連結：

<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/197/audioId/26121>

【係在阿囉哈】每週三 3：00-4：00



3月24日 第12集

「客家是香味，是桃園三號的芋頭香，是艾草接受日光洗禮後的青草香……」每個人對於味道的描述都跟他的記憶有關，記憶也會被味道勾起，你也有這種經驗嗎？在昱潔的分享中，彷彿在錄音室就聞到陣陣的清香呢！

本集「後生來作客」單元邀請到台灣大學農藝系、農藝碩士畢業生 邱昱潔來到節目現場，本集她會和我們分享他的客家接觸；農藝系、茶藝社大小事，還有科普茶的知識！

- ★紅玉、金萱、翠玉、紅韻是甚麼
- ★大葉種、小葉種紅茶差別
- ★清香型紅茶有哪些
- ★抹茶、普洱茶、高山茶

「客家文學」單元會分享四句客家歇後語、客家童謠「古琢真古琢」

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/119/audioId/25952>

3月31日 第13集

本集「後生來作客」單元再次邀請到台灣大學農藝系、農藝碩士畢業生邱昱潔來到節目的現場，昱潔大學時期因為對於茶的興趣擔任台大茶藝社的副社長，碩士論文進而選擇以「茶業乾旱」作為研究方向，本集會和我們分享寫論文的心路歷程與客家三大茶。

- ★乾旱逆境下亞拖敏及硒處理對茶樹葉片生理之影響
- ★客家三大茶：東方美人茶、酸柑茶、擂茶

「大學生的生活」單元會和大家分享都市傳說、客家學院遇鬼事件

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/119/audioId/26145>

歡迎按讚、追蹤我們的粉專，可以看到我們的最新的資訊唷！

<https://www.facebook.com/Isinaloha/>

【後生 hak 到你】每週四 3:00-4:00



04 月 01 日第 13 集

愚人節分享(訪問)、文章選讀《毋怕事難，只怕人懶》

【大家有緣共下坐】

訪問同班同學在愚人節時被整，
或是看到他人被整的經驗，
也敘述愚人節的由來。

【諺語講來快樂多】

「手痛好過家，腳痛好繡花」

說明手痛可串門聊天，腳痛可在家繡花。
比喻樂天知命，自得其樂。

【講天講地毋生疏】

分享中央大學客家電子報 367 期中
葉金華老師所寫的「心念轉，運就轉」。
選讀文章-林苡嘉《毋怕事難，只怕人懶》，
透過分享文章來說明努力的重要性，
並有小故事分享。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/120/audioId/26169>

04 月 08 日第 14 集

兒童節分享、文章選讀《高中生做得談戀愛無》

【大家有緣共下坐】

主持人們分享有關兒童節的趣事。

【諺語講來快樂多】

「近山知鳥音，近水知魚性」
比喻對某事有豐富的閱歷後，
自然造詣精深，成為內行。

【講天講地毋生疏】

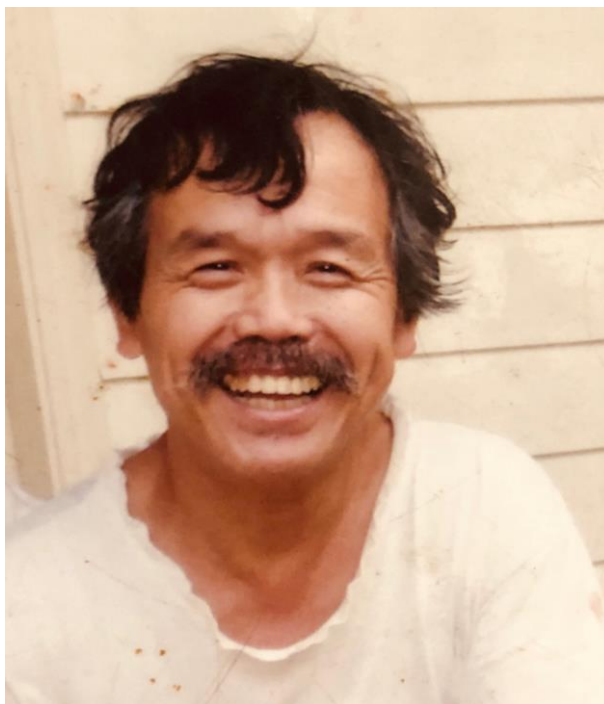
中央大學客家學院電子報 367 期文章分享、
選讀文章-葉家安《高中生做得談戀愛無》。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/120/audioId/26403>

客語說文解字

客話轉字个詳細討論

【文／范文芳／國立清華大學中國語文學系退休教授】



一、先從漢字字形講起

1. 專字，腳下係手肘，頂背係紡紗个轉軸。
2. 紡紗用个轉軸，係不停轉動个機器。
3. 用專字做為形聲字个偏旁，常用个漢字，有傳、磚、轉等。
4. 客語个轉字，有盡特殊个用法。

二、來討論轉字在客語个多種用法

1. 本意係轉動，車輪戾戾轉，係指車輪轉動不停。
2. 引申為迴轉、轉彎、轉向。客話轉車、轉屋下就係裡種用法。
3. 再引申為轉變，客語轉運、轉潤、轉骨都係裡種用法。
4. 華語常用轉為量詞，通常指轉一圈、來回一次稱一轉。
5. 客語表示動詞个返回，慣用轉，像轉屋下、轉家鄉、轉妹家。
6. 客語還有一種盡特殊个用法，指高大之建物、樹木倒下，講轉下來。

三、字音个演變

1. 專，廣韻職緣切，聲母為章，客語音 { jhon/jon } 陰平調。
2. 轉，廣韻陟兗切，聲母為知，客語音 { jhon/jon } 陰上調。
3. 轉，台福音 { tsuan/diing } 。
4. 轉，台華語有兩音 { jhuan } 上聲、去聲。
5. 轉，客語專用在倒下意，聲調須從上聲變為陰去調。

四、感想

生活常用語，回家台福、台客慣用【轉】，台華慣用【回/返】，台福語形容講話流暢，用輪轉 { lian diing } ，台華語稱流利，台客語慣用滑溜，講到青少年性徵轉變，台福、台客都用【轉骨】，可以看成台灣語言文化個特徵。

發音人：范文芳（海陸腔）

客語新文學

清明

【文、圖／邱一帆／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家研究博士班】



日頭晟照山林
樹下涼風吹啊來
祖先講古个聲
像長流水
聲聲傳入耳

清明這日
雨落在鳳林个下晝
離寶个鳳凰同懷念
安在風水祖塔

虔誠个三牲素果既經
分子孫帶轉
金銀香煙也分火帶走
炮竹昇天
淨留下蠟燭火
一心鑑照

發音人：邱一帆（四縣腔）

客家外台戲中的 語言藝術

做媒人

【文／薛常威／國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士生】

影片：做媒人

在傳統戲曲中，媒婆通常是個喜劇人物，雖然身分低微，但是富於機智而且有著很好的口才，在一齣戲中，常常是靈魂人物。這齣「遊白樓」講得就是媒婆幫殘疾人跟美女做媒的故事。男主角雖然家境富裕而且飽讀詩書，但是生下來即身體殘缺，容貌醜陋。男主角想找媒婆幫忙做媒，媒婆誤以為男主角要的是她，鬧了個笑話。這裡還有一個把「先金」誤以為是「神經」的諧音相關笑話。

媒人：腳又跛跛，目珠又太小隻。毋係，該愛共下睡，報紙愛面揸等，正睡得著。

何公子：毋係毋係毋係，妳神經病係無，妳牽佢做麼个？

媒人：妳毋係講錢愛分佢賺也。

何公子：錢愛分妳賺啊，毋會爭差啊？

媒人：來去來去。

何公子：愛去哪位？

媒人：來去間肚嘿咻嘿咻。

何公子：該佢就 zam55 ze55 了哪。哎，妳看佢恁樣形，腳又跛呀跛，背囊又搵一隻龜仔，妳想佢恁無撿豺，妳恁樣个貨色，佢無愛。

媒人：你無愛啊？佢無錢佢正愛賺你个錢。知無？

何公子：妳愛錢啊，佢毋係愛妳啦，錢分妳賺。

媒人：無講清，害佢暢一下。

何公子：佢錢分妳賺，該斯摺佢做媒人啦。

媒人：實在還發病喔。

何公子：妳還較痴喔。

媒人：該你毋講較好兜仔，害佢也暢一下。

何公子：妳想講妳已豐沛係無，佢無愛。

媒人：佢摺你講，愛做媒人愛做哪家啦？

何公子：哪家係無？佢探聽好了，該白家小姐安到白秀英，生來幾得人惜，妳知無？腰仔就係腰仔，屎肫就係屎肫，婀娜多姿，該若分佢蹴著，佢減十三年个陽壽佢也甘願。

媒人：該分你躡著，仰般躡起來得。

何公子：毋會毋會，佢當會躡。這親事，妳若摻佢講成功，佢絕對毋會虧待妳。

該紅包大大包，佢會送妳。

媒人：佢摻你講，愛先金。

何公子：神經？

媒人：愛先拿一半錢啦。

何公子：哎嘞，訂金啦。實在佢無高血壓，無佢會僻腦筋。出門三不便，錢多少拿等，錢拿去做所費。事情成功正恁大包分妳。

媒人：該恁樣形，佢遽遽來去。

1. 揞等 em24 den31：遮著、遮掩著。
2. 爭差 zang24 ca24：相差。毋會爭差是指沒錯的意思。
3. 嘿咻嘿咻：借用現代的流行用語來指男女性事。
4. 無撿豺 mo11 giam31 sai11：指不挑食的意思。
5. 已豐沛 i55 pong24 pai55：很豐盛。
6. 僻腦筋 biagno31 gin24：腦中風。
7. 出門三不便：除了大便跟小便，還有手頭不方便，身上沒帶太多錢。
8. 所費 so31 fi55：支出的費用。這裡指講親所需的花費。

後生部落格

印記

【文／徐佳好／臺北市國小客語支援教師】

佢，輕輕仔摸等面項个色斑……

還細，照鏡仔看等自家个面：大大个雙眼目、白淨个皮膚、紅紅个嘴脣，毋過……「阿姆，做麼个吾面項會有烏斑？」「佢乜毋知，可能係佢攞大肚个時節，對腳踏車下來，毋堵好撞著車頭，你一出世，面項就有了色斑，好在啲，毋會蓋大跡。」阿姆講。

記得讀小學个時節，一個細俖仔同學講：「若面若係無這色斑，就會蓋好看咧。」佢無想愛襯伊，心肚恁：吾面好看毋好看，無若事情，正經係三隻鼻公空。一直到高中，總會有一、兩個同學好奇問：「若面仰會有……」每擺有人問起，自家總係慍慍悴悴、一肚屎懊惱應：「這係床公婆做記號啦！」同學知地，就無再過問。

吾色斑生在左片个面頰卵，有人講：左片面項有色斑，表示係一個蓋熱情个人，對事業、感情當重視，毋過較少受著前輩个牽成……色斑生个位所無共樣，就會有不同个命運。講得著，抑，毋著？只有自家最知。「色斑」有蓋多个傳說，有人講係神个印仔，又有人講係前世留下來个疤，抑係上帝分人个等路。其中最靚个傳說：色斑係愛人流下來个一滴目汁變成个，這生人愛帶等色斑來尋戀人，再延續還毋曾完成个緣份，唉哉，仰會有恁浪漫个傳說呢？

曾經，系主任同佢講：「你面項个色斑像係保護色，恁仔，人，正會看著你个內涵，毋會淨看若外表定定。」受著主任這兜話个影響，佢，毋識搽粉打面，單淨搽化妝水同面油定定，一直到食頭路正開始打扮。先搽粉底液，過用遮瑕膏搽等色斑，再用粉餅、蜜粉，最尾，搽息把仔腮紅，分自家看起來過有精神。

「先生，若面仰會有烏斑？」啊，打了粉，還係搽毋核學生仔金金个目珠。佢應講：「這係色斑，一出世就有地……」話還毋曾講核，伊黏時就走去尋同學搞咧，下二擺有機會愛同伊講：「先生毋係靠『面』來食頭路，毋好淨注意先生个面啦！」

恁久，老公識問佢：「你會想用雷射除核色斑無？」「弄擺有想過，毋過今

嘎嘎毋會想咧！」下後，若係又聽著：「若面仰會有烏斑？」佢會自在个應：「……這係，過身吾姆留分佢个——最幸福个印記。」

發音人：徐佳妤（南四縣腔）

得人驚啊得人驚

【文／富岡邱鴻春／中央大學機械工程學系碩士】



今天農曆二月初六，車子進保養場維修，遠遠看到保養場有養一隻可愛的鸚鵡，走近看，才發現牠只有一隻腳，但是，還是看得出來，牠是很快樂很知足的，而且非常歡迎我這位客人。

本來想要再走近一點，來看牠、摸牠，但是仔細想了一下，還是不要和牠直接接觸比較好，愛牠請不要捉牠也不要餵牠。

靈機一動，寫了以下客語小新詩。

得人驚啊得人驚，新冠肺炎無藥醫，
毋使驚啊毋使驚，有聽政府係最精。

第一愛戴嘴掙仔，再來愛輒輒洗手，
保持衛生好習慣，病毒毋會俾你身。

會嗽遽遽掙嘴鼻，鼻水同痰愛包好，
一定擲落垃圾桶，正係標準好公民。

毋去人多個所在，尤其醫院同市場，
摻人講話莫暢兼，保持距離有較好。

食物一定愛煮熟，牛排七分當好食，
非常時節愛改變，建議還係全熟好。

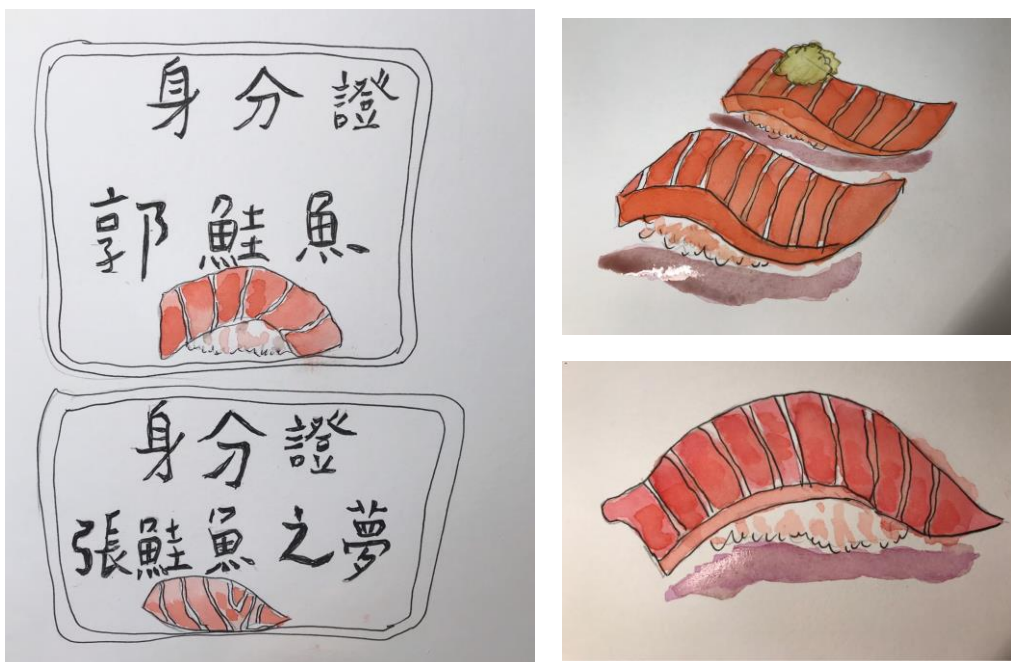
一日一卵有營養，卵包半熟好味緒，
這下時期有風險，共樣建議煎熟來。

最尾續來做提醒，毋好接觸細動物，
保護佢乜保護你，佢好你好大家好。

發音人：邱鴻春（四縣腔）

三文魚作亂

【文／黃美貞】



恁久電視新聞報導，有當多後生人為著食免費个三文魚壽司，就去戶政事務所改名仔，兩下半就有三百儕。臺灣一旦無鮭魚這種魚仔，係用英文翻過來个，喊做「三文魚」，無想著郭鮭魚、劉鮭魚、李鮭魚這兜奇怪个名仔，在網路項嘎緊來緊多，有兜仔名仔還有四十隻字，連外國个電視臺就來採訪，正經係一個當奇怪个現象。

有人講：「名仔係爺哀對子女个祝福！做毋得濫修改。」有影，當多老一輩客家細妹安到滿妹、招弟，就知妹仔降多了，下一胎想愛降俵仔。無就算命仔排命卦，這細人仔欠水，就愛取有水个名仔，阿清、阿海。毋過，這間日本大公司當有商業頭腦，算準現下後生人个心理，改一下名仔做得湊伴共下去鬧熱，做得賺一大張桌个美食，佢試著當值，等到食忒正改轉去，乜毋係難事。

乜有一種講法係「從眾」个作用，看到別人得著好處，自家係無拿著就了忒了，成時有店仔開幕送一碗魚丸湯，長長个人龍在街路頭跔跔糾糾，輒常看毋著排到哪兜仔去了。在臺灣改名仔正八十箍定定，公務人員又親暱仔，一生人還有三擺个機會，無用就打爽忒哩。係講，另擺係名仔肚項有蝦公、毛蟹就做得食到飽，驚怕又會有一千擔人愛無閒泊杈哩！

講實在話，這間日本公司雖然賺著當大个廣告效益，毋過，造成社會个動亂，浪費社會个資源，實在愛通棚來檢討，一個好公司毋單淨愛為股東賺錢，乜愛思量自家个社會責任，毋好為著一時个利益，就分社會大眾留下微利个印象，恁仰算來係賺還係了，就分時間同消費者來共下證明哩！

發音人：黃美貞（四縣腔）

客事雲來

【徵文公告】110年客家語朗讀文章徵稿

【文 / 國立中央大學客家學院】



110年教育部客家語朗讀文章徵稿活動
 徵稿時間 110.04.01~06.30

活動名稱
110年教育部「客家語朗讀文章」徵稿活動

活動目的
為符合全國語文競賽實施要點之競賽宗旨，加強推行語文教育，活化客家語學習與應用，並擴大參與對象，特舉辦110年教育部「客家語朗讀文章」徵稿活動。

主辦單位
教育部

承辦單位
國立中央大學（客家語文暨社會科學學系）

收件日期
110年4月1日至6月30日止（以電子郵件寄件時間為憑）。

入選名單公布
由教育部擇期公告於教育部終身教育司網站。

徵選語言別
客家語（請於文稿上註明寫作腔別）。

獎勵辦法
凡符合朗讀標準且經評審通過入選者，每篇稿費新臺幣1,065元。

收件方式
一律採電子郵件傳送至活動專屬信箱：2021hki@gmail.com


徵選規定
 (一)為配合全國語文競賽，投稿之客家語朗讀文章內容用字概以教育部「臺灣客家語書寫推廣應用字」與《臺灣客家語常用詞辭典》之用字為準，音讀標注需符合「客家語拼音方案」規範。
 (二)來稿需標注客家語腔別，如：四縣腔、海陸腔、大埔腔、饒平腔、詔安腔、南四縣腔，並勾選至多2相之建議組別（國小學生、國中學生、高中學生、教師、社會等組）。
 (三)字數：650至800字為限（含題目及標點符號）。
 (四)注釋需於文末呈現，聲調以調形標示，格式為：[詞彙]：[音讀]；[釋義]。
 例如：車仔：音ca'e；車輛。
 (五)參選應繳交文件：
 1、「作者資料表」電子檔1份。
 2、參選作品word（或odt）及pdf格式電子檔各1份。
 (六)資料不齊或其他不符本簡章規定之事項者，經承辦單位要求補正，未能在期限內補正者，不予受理。

徵選條件
 (一)參選作品未曾獲得教育部發給獎項。
 (二)參選作品不得有抄襲、翻譯、臨摹他人作品或有侵害他人著作權之情事。
 (三)違反規定者，除自負法律責任外，並撤銷入選資格，已領取稿費者應退回。
 (四)作品入選者應簽署並繳交「著作財產權授權協議書」及「個人資料提供同意書」，詳細授權內容見協議書；如不同意者，經同放棄入選資格。
 (五)客家語朗讀文章徵文題材以生活化及具現代特色為主。

評審方式及注意事項
 (一)由教育部聘請委員評審，作品評審期間，不受理查詢。
 (二)違反徵選規定與條件者，不予受理。
 (三)作品入選者，將另行通知。
 (四)客家語朗讀文章徵文題材以生活化及具現代特色者，優先錄取。

其他
 (一)參賽者所提供之個人資料僅用於本次徵稿相關作業。
 (二)相關文件：作者資料表（附件1）、著作財產權授權協議書（附件2）、個人資料提供同意書（附件3）。
 (三)活動網址：110年客家語朗讀文章徵稿。 <http://hakka.ncu.edu.tw/hakkastudy/2021hki/>

聯絡方式
 活動承辦人：徐小姐
 連絡電話：(03)422-7151#25891

主辦單位  教育部 承辦單位  國立中央大學(客家語文暨社會科學學系)



[廣告]

【徵稿啟事】第二十一屆「客家研究」研究生學術論文研討會

(110 年 10 月 23 日)

【文／國立中央大學客家學院】

一、會議主旨

國立中央大學客家學院為了帶動國內客家及其相關社會科學之研究發展，強化客家研究的深度與廣度，培植台灣新生代的客家研究潛力，以提升年輕學子對客家族群的關懷，舉辦全國「客家研究」研究生論文研討會，至今已舉辦了二十屆，希望藉此公共討論空間匯集優秀學生論文，結合專家學者與關心客家的人士，在客家研究的主軸下相互激盪與成長，以期展現新世紀的客家思維與風貌。

本次會議以「面向在地，接軌國際的知識客家」為題，邀稿主題分成五組，分別為 1.國家語言與客語政策、2.客家政治與政策、3.客家社會及經濟、4.客家語言與文學、5.客家歷史文化暨傳播等，廣邀國內青年學子踴躍投身客家研究行列。若有其他與客家研究相關內容，亦歡迎投稿。

二、徵稿對象

國內各大專院校在學之博、碩士（含在職專班）研究生（不限科系，惟不接受教授共同執筆）。

三、辦理單位

指導單位：國立中央大學、教育部、客家委員會

主辦單位：國立中央大學客家學院、國立中央大學客家語文暨社會科學學系

四、會議日期

2021 年 10 月 23 日（週六）

五、會議地點

國立中央大學客家學院國際會議廳（32001 桃園市中壢區中大路 300 號）

六、投稿方式

投稿者請於 2021 年 6 月 30 日前將中文摘要與投稿者資料表（詳附件），以附加檔案逕寄 E-Mail 信箱：hakka2021ncu@gmail.com，信件主旨請註明「投稿第二十一屆客家研究研究生學術論文研討會」。

名請提供中文摘要，字數以 1000 字為限，內容包括：研究問題、研究動機、研究重要性、研究方法、預期研究發現與結論，以及 3-5 個關鍵詞。

撰寫格式：請依國立中央大學《客家研究》撰稿體例進行撰寫。正文 12 級字，新細明體，必要之引述為標楷體；英文、數字為 Times New Roman。

為確保順利收件，檔案請以 Word 文書編輯軟體撰寫（姓名_題目.doc）格式儲存，若有使用如客語文書寫等特殊軟體撰稿之稿件，請另附上 PDF 檔及所使用的客語輸入軟體。

七、研討會重要日程

- （一）2021 年 4 月 08 日公開徵稿
- （二）2021 年 6 月 30 日論文摘要徵稿截止
- （三）2021 年 7 月 26 日網路公告審查結果，並專函通知投稿者
- （四）2021 年 9 月 09 日會議參與開始報名
- （五）2021 年 9 月 24 日論文全文繳交截止
- （六）2021 年 10 月 13 日研討會報名截止
- （七）2021 年 10 月 23 日舉行會議

八、聯絡方式

聯絡人：徐紹瑋

E-Mail：hakka2021ncu@gmail.com

電話：(03)422-7151 轉 33443

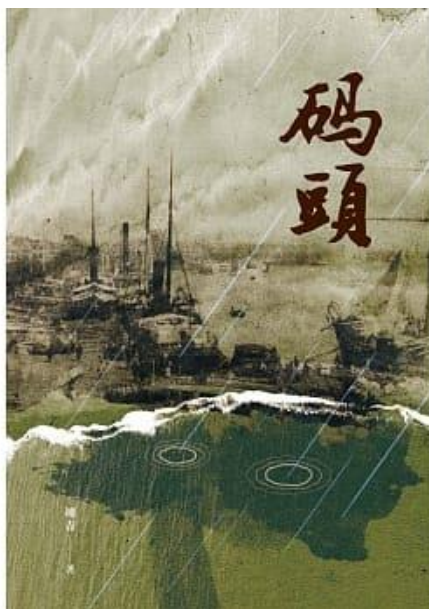
手機：0966-562-302

傳真：(03)426-9724

新書快訊

翊青《碼頭（POD）》

【資料來源／博客來】



內容簡介：

民國初年珠海碼頭黑幫勢力與商戰的博弈。

洪門，斧頭幫，客家幫三分天下，對岸的香港正處於英國殖民地初期，部分英國商人欲圖進入中國市場，除了通過廣州碼頭和深圳碼頭，也想靠當時較為低調的珠海碼頭上岸走避關稅。

不論環境的位置，大小，有人的地方就有江湖，有人情世故，有親情和愛情，珠海碼頭以整整五十多年的時間娓娓理出頭緒。

本書特色：

且看民國初年珠海碼頭黑幫勢力與商戰的博弈下，一位女性是如何從丫鬟爬到權力中心；且看三方黑幫勢力是如何角力，而外國人又在其中起了什麼作用？民初的愛恨情仇與複雜的國情糾葛，全都濃縮在小小珠海碼頭中。

神靈臺灣・第一本親近神明的小百科（口碑紀念版）：

長輩沒教，但你一定要知道的神明微歷史、拜拜小知識

【資料來源／博客來】



內容簡介：

日子在過，神明要認識！
歷時 5 年企劃、撰文、編輯，
跌破眼鏡神明冷八卦、古今中外超亮點神明圖像，
還給你用得到的拜拜小知識！

- 1670 年荷蘭人繪作的媽祖廟混搭希臘風格！
- 玉皇上帝穿龍袍、戴帝冠，卻莫名其妙地像臣子那樣手拿奏牌？
- 原來叫「媽祖娘娘」是叫錯了……
- 日人小林松儒所繪的水墨臺北龍山寺超寫意……
- 明朝時玄天上帝神像竟然撞臉明成祖永樂帝！！
- 女人是否真的不能看城隍爺出巡？
- 三官大帝在臺灣的信仰集中處是在「客家地區」哦……
- 陰冥事業者想「拜財神」可以找白無常——七爺謝將軍！！
- 日據時期臺灣人拿觀音當擋箭牌，偷偷拜祖先……

→要見臺灣最大神農像，那就到竹南五穀宮吧！

媽祖遶境是世界三大宗教盛事；選舉一到，政治人物就愛拜拜求當選；過年搶頭香求吉利，擠破頭也甘願；每逢考季到，父母免不了帶孩子求拜文昌帝君；電音三太子、陣頭表演不再只是地方特色，早就登上國際的舞臺……不論你信不信神明，這些就算沒拜過也至少一定聽過、看過的神尊，早已是臺灣歷史、文化、生活不可分割的一環。

臺灣人敬神、信神，不只民族文化使然，背後更有濃厚的歷史情感，開墾臺灣的艱辛、疾病災難的克服、豐收成功的喜悅……這些，神明都一一見證，與百姓相伴走過。因此，在臺灣，神明是精神的依託、是社區的象徵、是百姓的解惑者和教化者，還給了我們平安、療癒、幸福、成功的希望。身為臺灣人，怎麼可以不好好認識一下神明呢？

嚴選 30 餘尊你一定要知道的臺灣神明， 全新角度，橫跨時空身世大調查！

城隍爺一開始是人民對護城建築的崇拜，後來成為縣市守護神，不但三權三界統統管，還是幕僚編制最齊全的神明；觀音先從大菩薩變三公主，再蹭媽祖的人氣，成為最火紅的外來神；從聖賢成神的「道醫」保生大帝，莫名其妙就因為盛名被誤傳跟媽祖求婚、借劍給玄天上帝……

關聖帝君為佛教伽藍神是皇帝封的，還是佛教徒自己弄的？玄天上帝真的是屠夫嗎？臨水夫人是註生娘娘的原型？「后土」真的是土地公嗎？

本書「以史為真」，從正史、地方志、廟志、誌異、傳說的順序，來做為神明「身世」來源的根據，並針對目前說法還值得商榷的地方提出觀點，帶你用全新的角度，秒讀神明的「成神之路」！

古籍翻拍、名家手繪、實地拍攝， 逾 150 張精采寫真，神「跡」躍然紙上！

「蘇門四學士」宋朝晁補之的老子（道德天尊）騎牛圖神態很閒適；明朝靈魂畫手蔣應鎬的手繪「女媧」是人頭蛇身版的；1670 年荷蘭人歐弗爾·達波（Olfert Dapper）繪作的媽祖廟超有希臘風格；日人小林松儒所繪的臺北龍山寺有種難以描繪的寫意；日據時期媽祖出行、城隍祭典、漂流神船等珍貴老照片；臺灣知名佛畫家和觀音畫家江曉航老師親繪的觀音像和西方三聖；充滿臺灣味的八家將、

炸寒單現場寫真；一網網外頭包著準考證的金紙堆……

橫跨宋、明清時期到現代，而且不只從華人角度，還有日本人、荷蘭人眼中的臺灣神明和信仰；從神像特寫、廟宇風光、神明彩繪、科儀寫真，圖解拜神習俗、神明造形，以及各種與信仰有關的歷史見證，再發現被遺忘的傳統……。

逾 100 座神明寺廟推薦和速寫， 朝聖之路這樣排！

臺灣最早祀奉玉皇上帝的臺南開基玉皇宮已經有三百四十多年的歷史了；臺南赤山龍湖巖是觀音菩薩在臺最早的開基道場，據說還是「天地會」的發源地；愈夜愈美的臺灣護聖宮是全世界唯一由玻璃打造而成的廟宇，是文創和媽祖信仰的現代結合；全臺香火最盛的恩主公廟，是 2015 獲網友票選最靈驗寺廟第一名的臺北行天宮；張三豐不只創立武當派，還帶起玄天上帝的信仰風潮，所以拜玄天上帝當然不可不知武當山……

不只有祖廟、開基廟，更有其他特色廟宇推薦，兼具朝聖與觀光的人文巡禮。

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙您！

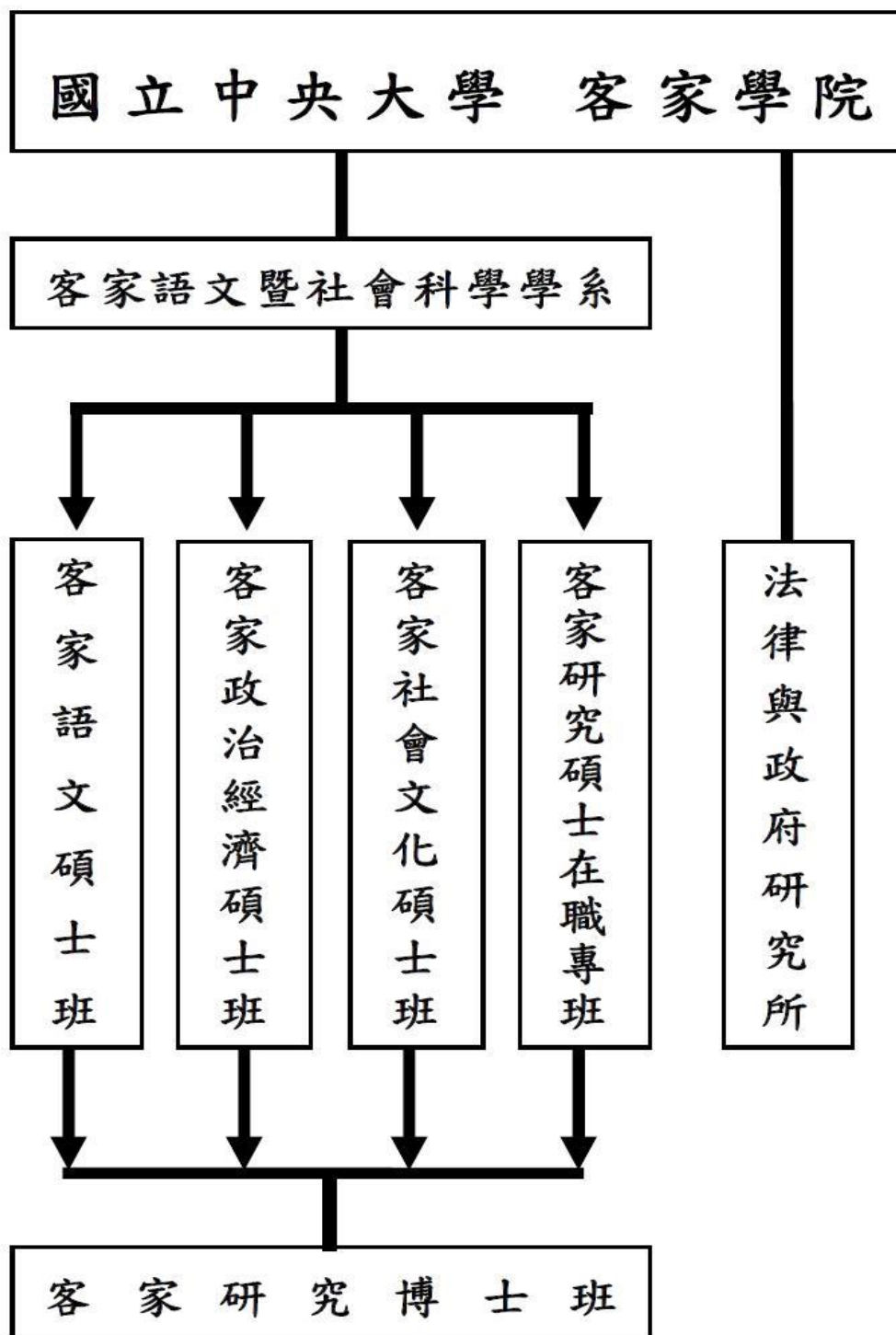
恁仔細！

勞 瀝！

多 謝！

國立中央大學 客家學院組織架構

本院於 2013 年 8 月成立
「客家語文暨社會科學學系」，
客家學院的組織架構如下：



大學部

客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

碩士班

客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php>

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在台復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北台灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>